

VERTRETUNG

Lichtbildausweis für zugelassene Vertreter

Lichtbildausweise für zugelassene Vertreter, die bei der Gebäudeverwaltung des Europäischen Patentamts **ab dem 1. Oktober 2000** bestellt werden, werden den Antragstellern nicht mehr gegen Hinterlegung der Unterschrift vom Institut der zugelassenen Vertreter (*epi*) ausgehändigt, sondern werden ihnen direkt seitens des EPA durch die Post zugestellt.

Ausweise, die von der Gebäudeverwaltung vor dem 1. Oktober 2000 ausgestellt worden sind, können beim *epi*-Sekretariat (Tal 29, 80331 – München) bis zum **15. Dezember 2000** abgeholt werden. Nach Ablauf dieses Termins werden die vor dem 1. Oktober 2000 beantragten, ausgestellten und noch nicht abgeholtten Ausweise vernichtet.

Die Rechtsabteilung möchte die Inhaber des Ausweises darauf hinweisen, daß der Lichtbildausweis die zugelassenen Vertreter lediglich dazu berechtigt, im Fall einer mündlichen Verhandlung zu den Verhandlungssälen des EPA Zutritt zu erlangen und dazu dient, die Arbeit der EPA-Bediensteten bei der Überprüfung der Personalien zu vereinfachen. Er gewährt sonst keine weiteren Vorteile, wie z.B. Kantineermäßigung.

Zugelassene Vertreter, die von dem Ausweis Gebrauch machen möchten, können das **Antragsformular** für die Ausstellung des Ausweises sowohl beim *epi* als auch beim EPA (Gebäudeverwaltung, Informationsstelle und Rechtsabteilung) anfordern oder abholen. Da die Lichtbildausweise von der Gebäudeverwaltung des EPA angefertigt und ausgestellt werden, erfolgt die Bearbeitung der Anträge ausschließlich durch die Gebäudeverwaltung. Ca. drei Wochen nach Eingang des Antrags werden die Ausweise seitens der Rechtsabteilung durch die Post zugestellt. Bitte senden Sie Ihre ausgefüllten Formulare deshalb **ausschließlich** an die **Gebäudeverwaltung** des EPA.

REPRESENTATION

EPO pass for professional representatives

Passes ordered by professional representatives from the EPO's Building Administration **as from 1 October 2000** will no longer have to be signed for at the Institute of Professional Representatives (*epi*) but will be posted to them direct by the EPO.

Passes issued by Building Administration before 1 October 2000 can be collected from the *epi* secretariat (Tal 29, D-80331 Munich) up to **15 December 2000**. Any passes still uncollected on that date will be destroyed.

The Legal Division would remind holders that the sole purpose of these passes is to give access to EPO conference rooms for oral proceedings, and to assist EPO security staff. They confer no other benefits (canteen reduction, etc.).

Application forms can be requested or collected from either the *epi* or the EPO (Building Administration, Information Office or Legal Division). The Legal Division will send the pass out by post about three weeks after receipt of the application – which should always be sent to **Building Administration**, as the issuing department.

REPRESENTATION

Badge avec photo pour mandataires agréés

Les badges pour mandataires agréés commandés **à partir du 1^{er} octobre 2000** auprès du service "Gestion des bâtiments" ne seront plus remis par l'Institut des mandataires agréés (*epi*) aux demandeurs contre dépôt d'une signature, mais leur seront envoyés directement par la poste par l'OEB.

Les badges qui auront été établis avant le 1^{er} octobre 2000 par le service "Gestion des bâtiments" pourront être retirés auprès du secrétariat de l'*epi* (Tal 29, D-80331 Munich) jusqu'au **15 décembre 2000**. Après cette date, les badges demandés avant le 1^{er} octobre 2000, établis et non encore retirés seront détruits.

La division juridique voudrait attirer l'attention des titulaires de badges sur le fait que le badge avec photo permet uniquement aux mandataires agréés d'accéder aux salles de conférence de l'OEB en cas de procédure orale, et qu'il sert à simplifier le travail des agents de l'OEB lors du contrôle de l'identité. Il n'octroie aucun avantage, comme p. ex. une réduction à la cantine.

Les mandataires agréés qui voudraient faire usage du badge peuvent demander ou retirer le **formulaire de demande** d'établissement du badge tant auprès de l'*epi* que de l'OEB (Gestion des bâtiments, service d'information et division juridique). Etant donné que les badges avec photo sont établis par le service "Gestion des bâtiments" de l'OEB, les demandes sont traitées exclusivement par ce service. Les badges sont expédiés par la poste par la division juridique environ trois semaines après réception de la demande. Veuillez donc adresser les formulaires remplis **exclusivement** au service "**Gestion des bâtiments**" de l'OEB.